

M.Phil Year 2 Reading 13TT Week 1

中国未来 5 年航天计划将给美国带来更大挑战

美国《纽约时报》12月30日文章，原题：中国的太空计划将给美国带来新挑战

中国29日公布一项雄心勃勃的太空探索五年计划。正值美国缩减航天项目之际，该计划将进一步令中国成为强劲对手，给美国带来更大挑战。

该计划连同中国之前提出的欲建立空间站和载人登月的誓言，不禁令人想起冷战时代的美苏太空竞赛。

中国一直在寻求发挥不断壮大的经济力量，展示技术实力和科学成就堪比任何全球强国。根据新计划，中国在2016年前将发射太空实验室、从月球采集样品并研制更强大的载人和货运飞船。中国还将大幅扩建国产版的全球定位系统。该系统可用于军事，也具有民用价值。

中国在卫星发射方面是领军者，但在航天领域仍落后美国多年。中国迄今所取得的载人航天成就，美苏早在上世纪60年代中就达到了。但中国始终如一按照既定时间表推进航天项目，实现其5年计划中设定的切实可行的目标。根据新计划，中国将继续有条不紊地发展航天技术和提升能力。乔治·华盛顿大学太空政策研究所前所长约翰·洛格斯登说：“我想这是个全面、步伐稳健的项目，绝非匆忙上马。”

相比之下，美国宇航局的方向往往随总统替换而改变。布什曾提议2020年前重返月球。奥巴马取消了该计划，现在又要将宇航员送上小行星。参观过中国航天设施的太空安全专家约瑟夫·弗拉格拉说：“他们在太空计划方面不是心血来潮，这点值得称道。他们的太空项目预算低，预先筹划、有序推进，我们却不是这样。”

从这份计划可看出，北京有意通过整合军民资源来实现目标，并相信此举将给本国经济带来好处。研究中国太空计划的美国海军战争学院的安德鲁·埃里克森教授说：“这种做法对其他太空强国(包括美国)具有借鉴意义。太空强国需保持对太空研究各个领域的高强度投资。”(作者黄安伟等，汪析译)

2012年01月01日 环球时报

<http://news.v1.cn/y/c/2012-1-1/1325380173800.shtml>